


《新概念英语》自学丛书

# 无师自通 新概念英语

A GUIDE TO NEW CONCEPT ENGLISH A GUIDE TO NEW CONCEPT ENGLISH

■ 唐义均 著

4

 中国劳动保障出版社

《新概念英语》自学丛书

# 无师自通新概念英语

[4]

A Guide to NEW CONCEPT ENGLISH

唐义均 著

中国劳动社会保障出版社

**图书在版编目(CIP)数据**

无师自通新概念英语 [4]/唐义均著. —北京: 中国劳动社会保障出版社, 2006

《新概念英语》自学丛书

ISBN 7-5045-5787-0

I. 无… II. 唐… III. 英语-自学参考资料 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 087997 号

**中国劳动社会保障出版社出版发行**

(北京市惠新东街1号 邮政编码: 100029)

出版人: 张梦欣

\*

世界知识印刷厂印刷装订 新华书店经销

880毫米×1230毫米 32开本 12.75印张 364千字

2006年12月第1版 2006年12月第1次印刷

定价: 19.00元

读者服务部电话: 010 - 64929211

发行部电话: 010 - 64927085

出版社网址: <http://www.class.com.cn>

版权专有 侵权必究

举报电话: 010 - 64911344

## 内 容 简 介

《无师自通新概念英语》是根据《新概念英语》由浅入深、循序渐进的教学宗旨和特点而编写的。本书摒弃了传统的译注方法,按照原书的编排章节,系统化地指导读者寻求学习和使用英语的规律,给自学者指出一条学习的捷径。

作者在长期的教学实践中对学生提出的问题作了详细的记录,对具有普遍性的问题从英汉语言文化的角度进行了认真细致的分析和研究,并在书中作了重点讲解。多年来,作者对语言学家 L. G. 亚历山大的语言教学思想进行了探究,对《新概念英语》教材本身进行了大量的科学研究,并根据自己的教学经验,编写了这本适用于中国学生以及广大自学者的《无师自通新概念英语》。

本书对课文的处理分为四部分:

(一)精读 (**Intensive Reading**) 精讲了课文中出现的语言难点,指导读者对相似的语言现象进行总结、归纳、比较和分析,培养初学者的自学能力。对英汉语言特点做了细致的对比,找出它们的相同点,而着浓墨于不同之处,对中国学生易犯和常犯的错误进行了剖析。例如,对 **under / beneath / below** (在……下面), **across / through** (通过), **with / by / in** (以,用), **to / towards** (向,朝)等重点介词进行了比较,同时强调了 **with-结构**;详述常用动词 **do, have, make, take** 的特殊含义及用法;对 **include / contain** (包括,包含), **put on / wear / dress** (穿,戴), **find / find out / discover** (发现), **cost / spend** (花费), **turn on / open** (打开)等近义动词进行了细致的辨析。

(二)重要结构 (**Key Structures**) 以语法为纲,用浅显易懂的概

念和例句层次分明地阐明语法,着重分析和比较各种语法现象之间的联系和区别,找出它们的不同点和相似之处,以求使用上的准确性;反复讲解了中国学生不易理解和掌握的语法,如冠词、分词结构、虚拟式等;对一般完成时与完成进行时、一般将来时与将来进行时、一般将来时与 **be going to**-形式、**would** 与 **used to**、限定性与非限定性定语从句、现在分词与动名词等易混淆的语法难点做了细致的比较;详尽地介绍了并列连词、关联连接词、连接性副词和关系代词的用法及注意事项。

(三)特殊难点 (**Special Difficulties**) 帮助读者解决同义词、同形词、同音词、动词短语以及各种特殊句型的使用问题,如 **travel / journey / trip / voyage**(旅行), **steal / rob** (偷,抢), **job / work** (工作)和系动词 **grow / get / turn / go / come / fall** 等同义词之间的区别以及特殊结构 **too... to**, **enough to**, 形式宾语 **it**, **there is / it is** 等。

(四)多项选择题 (**Multiple Choice Questions**) 从语法、句法、词法、语言思维习惯和文化传统诸方面逐个分析习题答案,指出它们为什么对、为什么错,使自学者知其所以然;对课文中未涉及到的重要句子结构、语法、词法等作了必要的补充;同时列举了适量的例子,以助读者增强理解;对类似的语法现象、同义词、近义词等进行了详尽的比较和分析,并使之与“精读”和“特殊难点”形成相互参照,互为补充;对中国学生容易答错的习题以及似是而非的选择答案作了特别提醒。

## 致 读 者

在教学工作与社会交往中,经常有人向我抱怨英语难学,并陈述其学习过程。千人千面,情状各异。不少人虽用功多年,耗时费力,但至今仍物我两离,无以致用;听说读写,无一能成;有的人虽学英语数年,教材数本,但仍处入门阶段,根本无法提高;也有人虽袖藏书本,饭前工余,不忘翻阅,但学而即忘,若无痕迹,开卷了然,闭书茫然,如此等等,不一而足。

稍加注意,便能找到症结。其实,常人学外语,可能步入三个误区:

一是记单词脱离句子课文。开始学新课的第一件事便是把生词从课文中摘出来,枉费时间精力去记背。结果,忘者多,存者少。一旦使用,便根据汉语释义胡乱堆积,汉冠英戴,非驴非马。当做起英译汉来,这些自认为记熟的词汇出现在句子或文章中,仿佛是一位原本认识的姑娘戴上了面纱,似曾相识,隐约有感,但始终辨认不出,更难以用地道的汉语将它们译出。

二是只记诵习语而不注重概念短语 (Concept Phrases)。熟记习语固然重要,但它们在英语中只占极小的比例,寥寥无几的习语无助于理解文章的整体内容。而概念短语则至少占一篇文章的百分之三十五至四十的篇幅。更重要的是,这些概念短语反映了作者的思路,构成文章的思维框架;它们不仅是理解语篇的金钥匙,更是准确表达的基础。倘若读者熟记诸如“在回家的路上 (on the way home)”“迎新年 (welcome the New Year)”“养成坏习惯 (develop a bad habit)”“一大笔钱 (a large sum of money)”“不久前 (some time ago)”“全国各地 (all parts of the country)”“幽默感 (a sense of humour)”等概念

## 《无师自通新概念英语》[4]

短语或概念英语,你会发现学英语要容易得多,使用时错误也会少得多。

三是学用两离。有的人尽管学习刻苦,不惜代价,但却效果不佳,或者学而忘,忘而学,周而复始,原处踏步。原因何在?学而不用也。

总结自身学习与教授英语之经验,研究各流派外语教学之理论,得其精髓:练。

学语言犹如学钢琴,通乐理而不练琴,弹不出动听的音乐,因此学英语光背语法规则和语言知识而不练说写,则难以表达出正确而漂亮的英语。学以致用,至关重要;学而不用则废,此乃常理。语言是一种技能,更应在使用中掌握。

语言不仅是交际工具,而且以交际为其唯一目的。听与读,接受并储存信息,是交际之基础;说与写,提取并使用信息,为交际之手段;同时又反过来巩固听读。常言道:“听说读写并重”,但普通学习者,尤其是自学者,常常偏废最关键的说与写。因此在练读练听的同时,勿忘练说练写。

最后,不揣冒昧,套用孔圣人之句法以戒学子:学而时用之。

本套书的参编人员还有:王建南、王红莉、赖花、刘学、许晓华、周杰、彭小马、杨增成、文华俊、杨翠艳、谢咏伶。

我在此衷心感谢原《今日中国》杂志英文副译审方芷筠女士及国家级专家、著名汉译英翻译家梁良兴先生为本书阅稿。感谢他们为改进此书而提出的许多宝贵意见和付出的辛勤劳动。

唐义均

2006年8月

于北京工商大学外语系

## 符号说明

<i>n.</i>	<b>noun</b>	名词
<i>adj.</i>	<b>adjective</b>	形容词
<i>adv.</i>	<b>adverb</b>	副词
<i>vt.</i>	<b>verb transitive</b>	及物动词
<i>vi.</i>	<b>verb intransitive</b>	不及物动词
<i>prep.</i>	<b>preposition</b>	介词
<i>pron.</i>	<b>pronoun</b>	代词
<i>conj.</i>	<b>conjunction</b>	连词
<i>determ.</i>	<b>determiner</b>	限定词
<i>obj.</i>	<b>object</b>	宾语
<i>subj.</i>	<b>subject</b>	主语
<i>sb</i>	<b>somebody</b>	某人
<i>sth</i>	<b>something</b>	某事, 某物
<i>v-ing</i>	如 <b>going</b>	动名词或现在分词
<i>v-to</i>	如 <b>go</b>	动词原形
<i>wh-clause</i>	<b>why, whether, etc.</b>	疑问词引导的从句
<i>wh-word</i>	如 <b>when, who</b>	疑问词
<i>that-clause</i>	<b>that-从句</b>	由 <b>that</b> 引导的从句
<i>usu.</i>	<b>usually</b>	通常
<i>esp.</i>	<b>especially</b>	尤其是
<i>fml</i>	<b>formal</b>	正式用法
<i>infml</i>	<b>informal</b>	非正式用法
同	<b>synonym</b>	同义词
反	<b>antonym</b>	反义词
近	<b>near-synonym</b>	近义词
比	<b>compare</b>	比较





## • Contents •

<b>Part 1</b>		21 William S. Hart and the	
Unit 1		early 'Western' film	180
1 Finding fossil man	1	22 Knowledge and progress	187
2 Spare that spider	11	23 Bird flight	193
3 Matterhorn man	21	24 Beauty	201
4 Seeing hands	29	<b>Part 2</b>	208
5 Youth	38	Unit 4	208
6 The sporting spirit	47	25 Non-auditory effects of	
7 Bats	55	noise	209
8 Trading standards	66	26 The past life of the earth	217
Unit 2	77	27 The 'Vasa'	223
9 Royal espionage	78	28 Patients and doctors	229
10 Silicon valley	86	29 The hovercraft	237
11 How to grow old	93	30 Exploring the sea-floor	243
12 Banks and their customers	101	31 The sculptor speaks	251
13 The search for oil	110	32 Galileo reborn	257
14 The Butterfly Effect	118	Unit 5	263
15 Secrecy in industry	128	33 Education	264
16 The modern city	135	34 Adolescence	273
Unit 3	144	35 Space odyssey	281
17 A man-made disease	145	36 The cost of government	289
18 Porpoises	153	37 The process of ageing	299
19 The stuff of dreams	163	38 Water and the traveller	306
20 Snake poison	170	39 What every writer wants	312

## 《无师自通新概念英语》[4]

---

40 Waves	320	45 Of men and galaxies	357
Unit 6	325	46 Hobbies	363
41 Elephants	326	47 The great escape	369
42 Recording an earthquake	336	48 Planning a share portfolio	379
43 Are there strangers in space?	341	课文重点索引	386
44 Patterns of cultures	349	语法索引	395

## 1 Finding fossil man

### Idiomatic Expressions

hand down 传下来	write down 写下,记录下来
find out 查明,研究出	make...of 用……制造
rot away 腐烂殆尽	disappear without trace 消失得无影无踪

### I. Intensive Reading

1. We can *read of* things that happened 5,000 years ago in the Near East, ... (L. 1)

#### Read Of

**read of** (有时 **read about**) 读到(有关……的情况):

It was sad to **read of** the death of the famous old actress in this morning's newspaper.

在今天上午报纸上读到了那位著名女演员的死讯,真令人伤心。

It must be true, I **read about** it in the newspaper!

这肯定是真的,我在报纸上读到了。

Compare:

She is **reading for** a degree in Oxford. 她在牛津大学读学位。

2. —legends *handed down* from one generation of story-tellers to another. (L. 3 - 4)

#### Hand Down

**hand down** (= give or leave sth to people who are younger or come later) 传给,传下去;与 **pass down** 同义,均与 **to** 连用:

This custom has been **handed down** since the 18th century.

这种风俗是从 18 世纪传下来的。

This ring has been **handed down** in my family.

这个戒指是我们家祖传的。

**近** bring down, carry down, come down (to), descend from

**总结** hand in(递交), hand... over to(移交给)

3. ... because they can tell us something about migrations of *people* ...  
(L. 4)

Anthropologists wondered where the remote ancestors of the Polynesian *peoples* now living in the Pacific Islands came from. (L. 5 - 6)

### People and Peoples

- a) 当 **people** 表示“人,人民”的意思时是集合名词,没有单复数形式(单数用 **person** 或 **man**):

There were many **people** at the party. 在聚会上有许多人。

Many old **people** live alone. 许多老人都独自生活。

one *person* (一个人), a hundred *people* (一百人)

- b) 而当 **people** 表示“民族”的意思时则有单复数形式,与 **nation** 同义:

The Chinese are a hard-working **people**.

中国人民是一个勤劳的民族。

the English-speaking **peoples**(讲英语的各民族), the **peoples** of Africa(非洲各民族)

4. But the first people who were like ourselves lived so *long* ago that even their sagas, if they had any, are forgotten. (L. 8 - 9)

### Long and A Long Time

- a) **long** 用作名词时仅用于疑问句和否定句中,除非它有 **too**, **enough**, **ago** 等修饰及固定短语 **before long**(不久):

I can't stay **for long**. 我呆不了多久。

Were you there **for long**? 你在那儿待得时间久吗?

You've been sleeping **too long/long enough**.

你睡的时间太长了/够长了。

They came back **before long**. 他们很快就回来了。

b) **a long time** 主要用于肯定句,但也可用于疑问句:

I'm sorry I'm late. You must have been waiting **a long time**.

对不起,我迟到了。你一定等了好长时间吧。

We waited **a long time** before the train arrived.

我们等了好久火车才到。

Compare:

Have you been here **long/a long time**? 你来这儿很久了吗?

I haven't been here **for a long time**. 我好久没有来这里了。

I haven't been here **for long**. 我来这里不久。

5. Fortunately, however, ancient men *made* tools *of* stone, especially flint. . . (L. 11)

#### Make... Of

**make... of** (= form, shape, produce... from) 用……制成:

The children like **making** houses **of** sticks and clay.

这些孩子喜欢用树枝和泥土造房子。

I would rather **make** a house **of** stone.

= I would rather **build** a house **of** stone.

我倒希望用石头建一幢房子。

**同** **fashion... from, form... from, make... from, make... out of, produce... from**

6. They may also have used wood and skins, but these have *rotted away*. (L. 12)

#### Rot Away

**rot away** (= decay) 腐朽, 腐烂:

The wood of the stairs has **rotted away** in places; be careful where you tread. 这楼梯的木头有几处已腐朽,走路时请注意。

His teeth had **rotted away**, and were black at the edges.

他的牙齿已经蛀坏,边上已经发黑。

## II. Key Structures

1. 过去分词短语作定语, 详见《无师自通新概念英语》<sup>①</sup>[2]第 650 页。
2. **say** 与 **tell**, 详见《无师自通》[2]第 471 页。
3. 有关 **may have done**, 详见《无师自通》[2]第 121 页。

## III. Special Difficulties

### A. Study the following pairs of words:

#### 1. Parts and Places

**A part** (= an area or region of a country, or the world) 指某个城市、国家或世界的一个“地区”; 在意思上与 **region** 相近:

Which **parts** of France have you visited?

你去过法国的哪些地区?

all **parts** of the country (全国各地), all/various **parts** of the world (世界各地)

**B place** 是指某一块特定的空间, 即一般意义下的“地点、场所、地方”; 与 **part** 相比, **place** 用得更随便、更普遍:

He has visited a great number of different **places** in Australia.

他已经去过澳大利亚的许多地方。

By then, however, in many **places** the grass had already taken root.  
不过到那时, 在很多地方草已经开始生长了。

Paw-prints were seen in a number of **places**.

在很多地方发现有爪印。

The roads are frozen in **places**. 在有些地方, 路面结了冰。

in public **places** (在公共场所), villagers in remote **places** (偏僻地方的村民)

#### 2. History and Story

**A history** 有关某个民族、国家或某一特定方面的“历史”:

① 下简称《无师自通》

The war that broke out between the North and the South in 1861 is known in **history** as the American Civil War. 1861 年在南北方之间爆发的战争在历史上称为“美国内战”。

The first flight into space marked a new era in the **history** of mankind.

第一次太空飞行标志着人类历史的新纪元。

Even seemingly insignificant remains can shed interesting light on the **history** of early man. 甚至看来微不足道的遗物也会使早期人类的历史显示出它的有趣之处。

▣ **story** 有关某个或某些人的“故事”：

The **story** took place in India. 这个故事发生在印度。

Why does one **story** make us cry or laugh while another **story** doesn't affect us at all? 为什么一则故事会使我们哭或笑,而另一个故事却根本感动不了我们呢?

I always laugh at the mention of the ghost **story**.

一提到鬼的故事,我总要大笑。

an interesting **story** (一个有趣的故事)

### 3. Wonder and Wander

▣ **wonder** [ˈwʌndə] (=ask oneself a question, want to know) “不知道,想知道”,表示推断,常用句型“**wonder whether/if/who/when/where/what/why** + 从句或 to-不定式”:

She **wondered** what the child was doing.

她想知道这孩子 in 干什么。

They **wondered** whether to visit California first or to go directly down to Mexico.

他们不知道是先去加利福尼亚,还是直接去墨西哥。

▣ **wander** [ˈwɒndə] 表示“漫游、闲逛(walk aimlessly)”:

The police arrested him for **wandering** with intent.

警察以蓄意游荡的罪名逮捕了他。

In winter, the dogs are allowed to **wander** about outside their enclosure. 冬季, 这些狗可以在它们的栅栏外四处溜达。

#### 4. Like and As

**A** **like** 是介词, 经常与单数名词构成短语 (**like + a/an + 名词**), 在句子中起状语的作用:

He cried *like a baby*. 他哭得像个婴儿。

He treated me *like a father*. 他像父亲一样对待我。

**B** **as** 表示身份或职业; 另外, **as** 后面只能跟单数名词 (**as + a/an + 名词**):

He works as a farmer. 他是个农场主。

as a person/ a writer/ a film actor (作为一个人/一位作家/一名电影演员)

**C** **as** 可用于比较级, 或引导一个明喻:

The water is *as cold as ice*. 这水冷得像冰。

as firm as a rock (坚如磐石), as light as a feather (轻若鸿毛)

#### 5. Find Out and Find 详见《无师自通》[2]第368页。

#### 6. Ancient and Old

**A** **ancient** (古老的, 远古的) 一般修饰时代久远的人或物, 但也可以修饰现在的人或物, 表示幽默诙谐:

The temple stands in an **ancient** city.

这座庙宇坐落于一座古城内。

The **ancient** Egyptians knew ways to preserve dead bodies.

古埃及人知道防止尸体腐烂的方法。

Man and monkeys are descended from the same **ancient** animal by his theories. 根据他的理论, 人和猿是同一种远古动物的后代。

believe in **ancient** myths (相信古代神话), in **ancient** times (在古代)



**B old** 既可以表示人的年龄,也可以表示东西的陈旧:  
an **old lady**(一位老妇人), an **old bridge**(一座古老的桥)

### 7. Tool and Instrument

**A tool** 是指可以拿在手中并用来干活的“工具”;另外,还可用作比喻:

A screwdriver is the only **tool** you need.

一把起子是你所需要的唯一工具。

The computer is an indispensable **tool** in many businesses.

在许多商务活动中电脑是一种不可或缺的工具。

a **tool box**(工具箱), a set of **tools**(一套工具)

**B instrument** 是指用来干复杂微妙的科学工作的“工具、仪器”;  
另外,还指乐器:

a surgical **instrument**(手术器具), an optical **instrument**(光学仪器), a musical **instrument**(乐器), an **instrument of torture**(刑具)

### 8. Stone and Rock

**A stone** 通常表示体积很小、可以搬动或投掷的石块:

The rioters hurled **stones** at the police.

暴徒们向警察拼命投掷石块。

To their surprise, the parcel was full of sand and **stones**.

使他们吃惊的是,那包裹里装满了砂石。

**stone carvings**(石雕), the **Stone Age**(石器时代), scoop up **stones**(捡起石块), a famous **stone bridge**(一座著名的石桥), a house built of **stone**(石头建成的房子)

**B rock** 表示“岩石”时为不可数名词;表示“石头”时常指那些体积很大、人力难以搬动的巨石,为可数名词:

If there had not been a hard layer of **rock** beneath the soil, they would have completed the job in a few hours. 如果土层下面没有坚硬的岩石,他们早在几个小时内就完成这项工作了。